

In diesen Geräten wurden bis 2011 insgesamt drei verschiedene Schalteryarianten verbaut:

- 1: einfacher 4poliger Schalter ohne Elektronikplatine - soll dieser Schalter erneuert werden, soll man lt. Festool folgende Ersatzteile erneuern:
Schalter 490843 und zusätzlich noch Kondensator 492778 + Streifen 434716.
- 2: Schalterplatine mit 6 Anschlussklemmen - neue Version mit 7 Anschlussklemmen
lt. aktueller Ersatzteilzeichnung bestellen und Zusatzhinweise in PDF-Dokument beachten.
- 3: Schalterplatine mit 7 Anschlussklemmen - Version lt. aktueller Ersatzteilzeichnung bestellen

SERVICE INFORMATION

FESTOOL

Von / From: HS-SI

Seite / Page: 1/4

Version: 11/1999

Modell / Model

AP 55 EB
ATF 55 EB
AP 65 EB
AT 65 EB
AP 85 EB



Themen Übersicht / Topic overview

1. Bremsmodul neu / Switch card new

SERVICE INFORMATION

FESTOOL

Von / From: HS-SI

Seite / Page: 2/4

Version: 11/1999

1. Bremsmodul neu / Switch card new

Ursache / Cause

Verbesserung der Funktionssicherheit und Lebensdauer / *Quality improvement of functionality and working life*

Maßnahme / Corrective action

Neues Bremsmodul / *new switch card*

Altes Teil: / Old part :

488 602 Bremsmodul AP 55 EB / AP 65 EB
Switch card

488 603 Bremsmodul ATF 55 EB; AT 65 EB;

488 604 Bremsmodul AP 85 EB
Switch card

Neues Teil: / New part:

489 830 Baugruppe Bremsmodul AP 55 EB / AP 65 EB
Subassembly switch card

489 831 Baugruppe Bremsmodul ATF 55 EB; AT 65 EB;

489 830 Baugruppe Bremsmodul AP 85 EB
Subassembly switch card

Teil austauschbar:

Ja Siehe "Hinweise / Bemerkungen"

Is part interchangeable:

Yes See "Remarks / Comments"

Ab Maschinen Nr.:

Siehe Blatt 3-3

Ab Datum:

Siehe Blatt 3-3

From machine serial no.:

See Page 3-3

From date.:

See Page 3-3

Grund der Änderung:

Verbesserung der Funktionssicherheit und Lebensdauer

Reason for modification:

Quality improvement of functionality and working life

Hinweise / Bemerkungen:

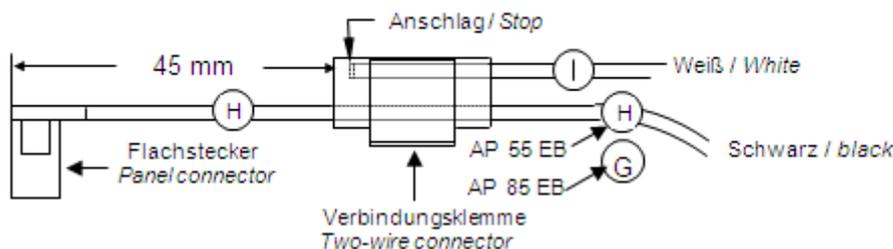
Beim Einbau des neuen Bremsmoduls muß eine zusätzliche Litze ①

(Farbe weiß) vom Bremsmodul zum Anschluß Feldpaket installiert werden. Diese Litze ①, eine Abzweigklemme für 2 Litzen und ein Verdrahtungsplan, sind in der Baugruppe enthalten.

Wichtig: Die Verbindungsklemme sollte ca. 45 mm vom Anfang des Flachsteckers an Litze ④ bzw. ⑤ angebracht werden, damit die V-Klemme unter der Regelelektronik positioniert werden kann. Siehe Blatt 2 - 2

Achtung: Litze ④ bzw. ⑤ und Litze ⑥ mit Isolierung in Klemme stecken, dann Klemme schließen. Siehe Skizze!

Important: Put the wire ④ respectively ⑤ and ⑥ with the insulation into the two-wire connector, close connector. See sketch!



The assembling of the new switch card requires an additional (white) wire ① between the switch card and the lead of the field coil. The subassembly switch card consists of the additional wire, a two-wire connector and the wiring diagram. **Important:** The two-wire connector should be placed about 45 mm from the beginning of the panel connector as shown, in order to positioning the connector afterwards below the electronic board. See Pictures on page 2-2

SERVICE INFORMATION

FESTOOL

Von / From: HS-SI

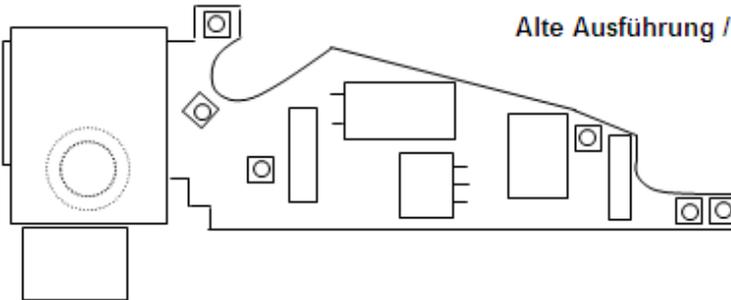
Seite / Page: 3/4

Version: 11/1999

Bremsmodul / Switch card

Alte Ausführung / Old version

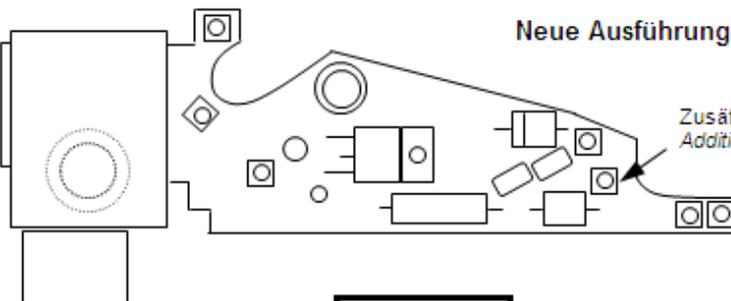
AP 55/65 EB 488 602
 ATF/AT 55/65 EB 488 603
 AP 85 EB 488 604



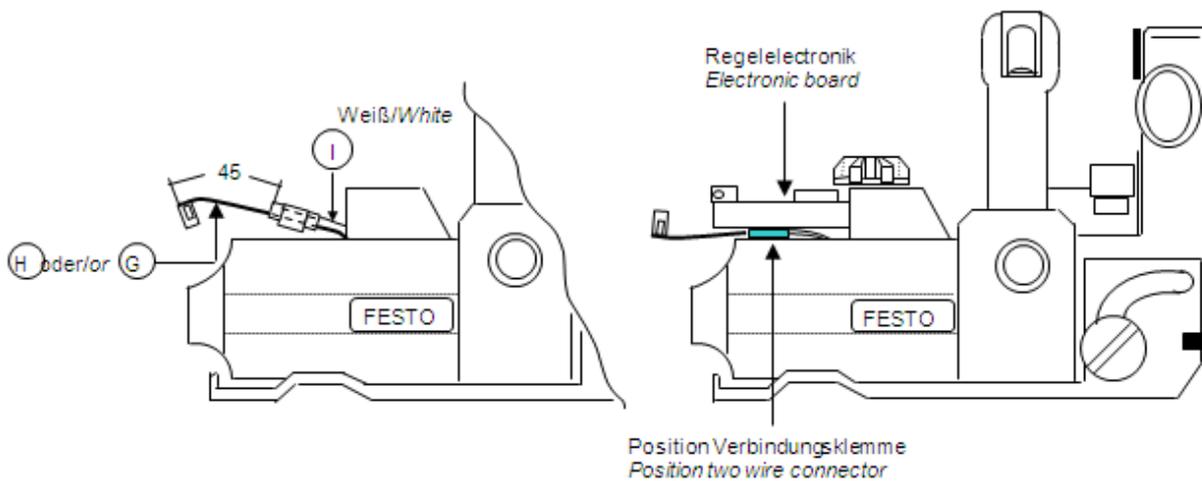
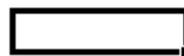
Bremsmodul / Switch card

Neue Ausführung / New version

Baugruppe/Subassembly
 AP 55/65 EB 489 830
 ATF/AT 55/65 EB 489 831
 AP 85 EB 488 830



Zusätzliche Klemme für Litze
 Additional terminal for wire



SERVICE INFORMATION



Von / From: HS-SI

Seite / Page: 4/4

Version: 11/1999

ATF 55 EB

6 401

22. 12. 1999

ATF 55 EB / CH

4 001

14. 12. 1999

AP 55 EB

Wird ab nächster Serie eingebaut. Information folgt

Will be built-in as of next series, informations follow

AP 65 EB

"

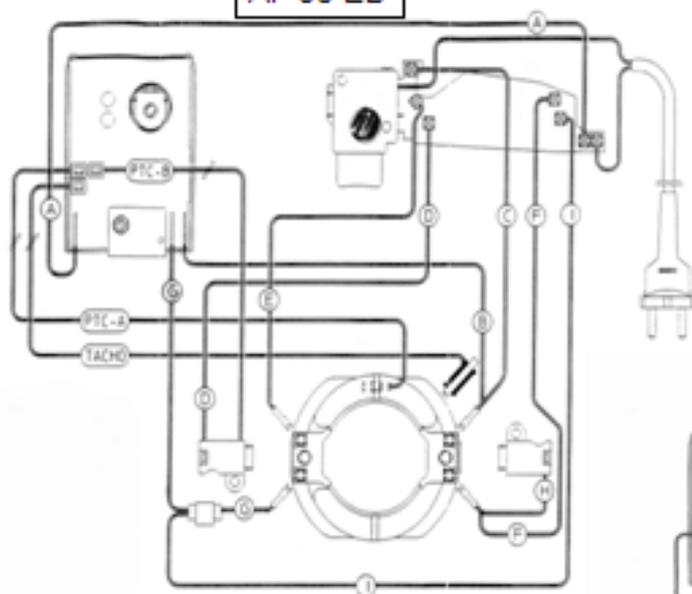
"

AP 85 EB

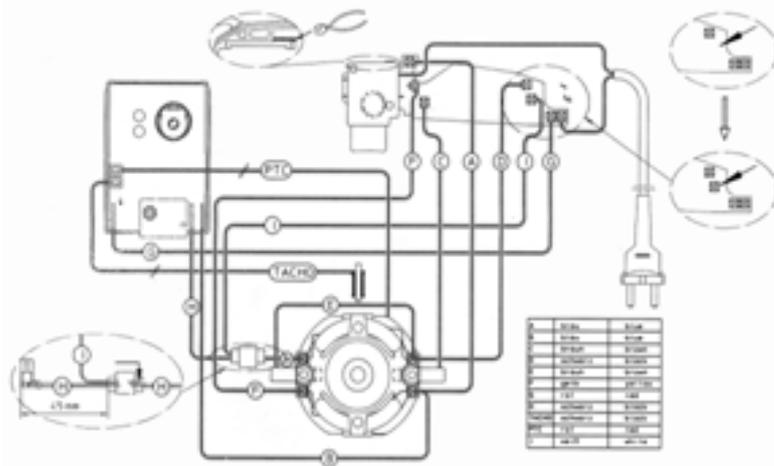
"

"

AP 85 EB

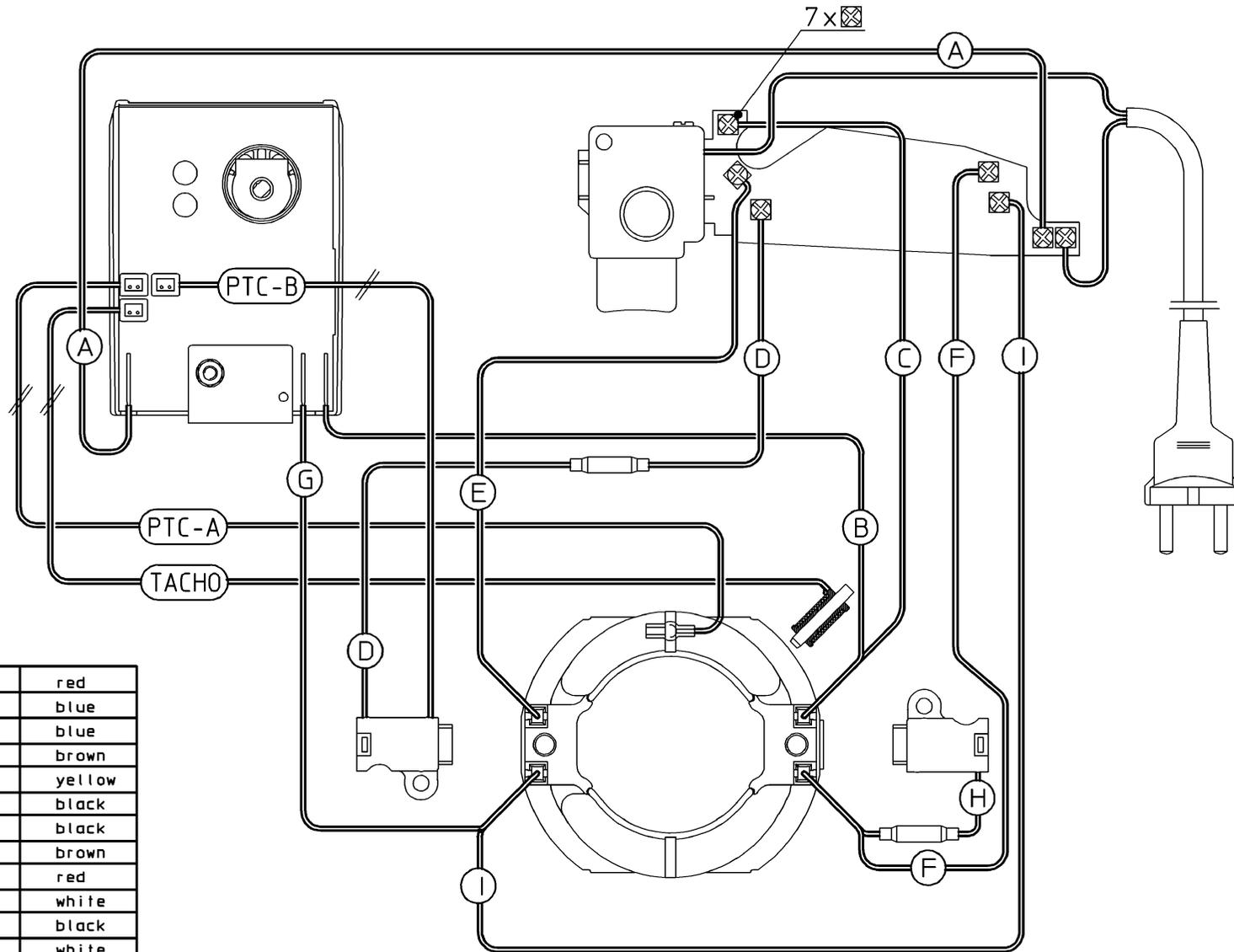


AP 55 EB / AP 65 EB / ATF 55 EB / AT 65 EB



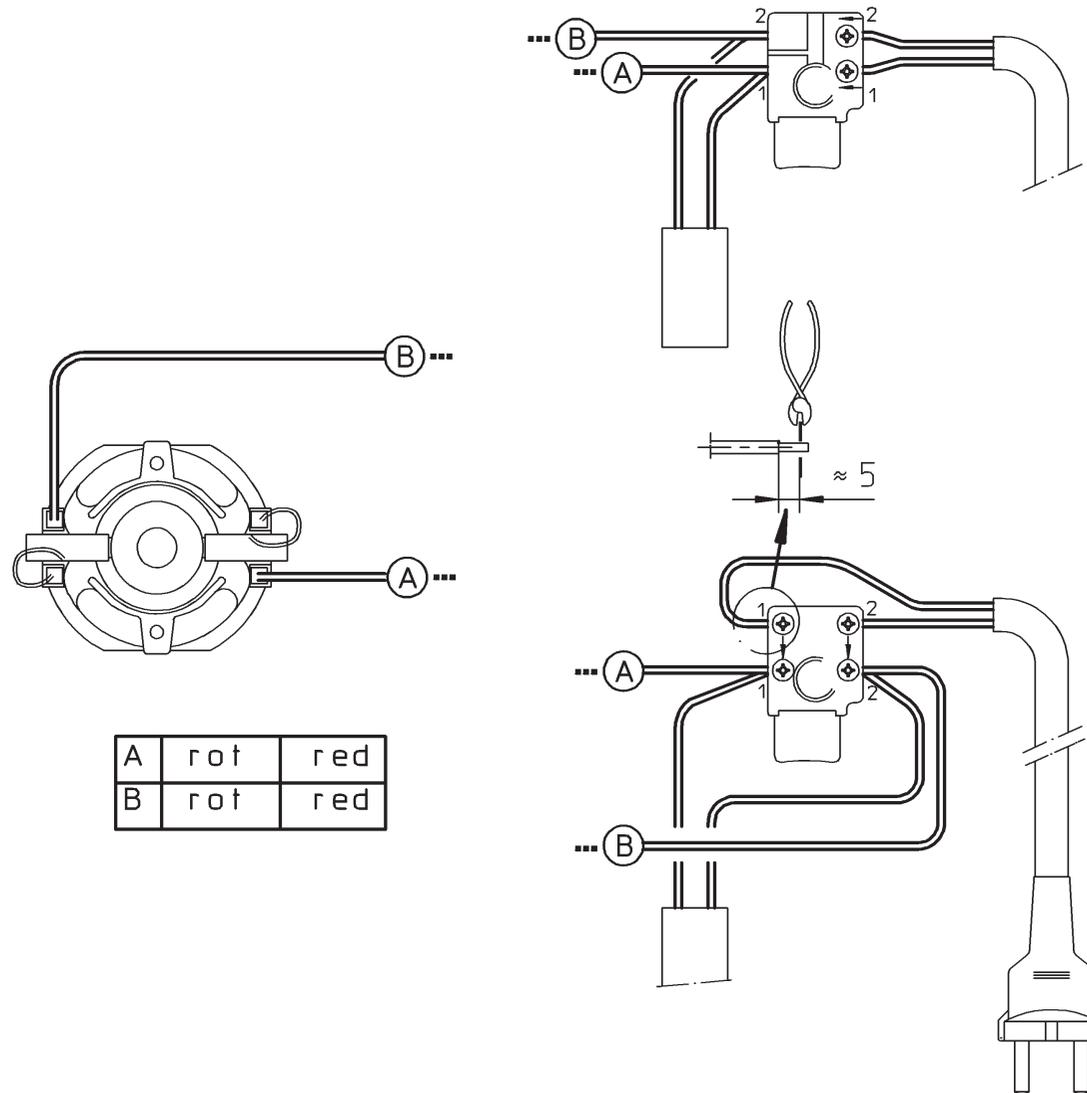
| Pos. | Best.Nr. | Bezeichnung | Stückzahl |
|------|----------|---------------|-----------|
| 1 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 2 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 3 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 4 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 5 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 6 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 7 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 8 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 9 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 10 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 11 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 12 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 13 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 14 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 15 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 16 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 17 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 18 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 19 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 20 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 21 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 22 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 23 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 24 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 25 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 26 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 27 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 28 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 29 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 30 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 31 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 32 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 33 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 34 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 35 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 36 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 37 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 38 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 39 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 40 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 41 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 42 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 43 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 44 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 45 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 46 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 47 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 48 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 49 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 50 | 1300000 | Stromschalter | 1 |

| Pos. | Best.Nr. | Bezeichnung | Stückzahl |
|------|----------|---------------|-----------|
| 1 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 2 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 3 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 4 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 5 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 6 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 7 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 8 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 9 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 10 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 11 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 12 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 13 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 14 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 15 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 16 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 17 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 18 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 19 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 20 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 21 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 22 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 23 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 24 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 25 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 26 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 27 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 28 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 29 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 30 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 31 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 32 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 33 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 34 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 35 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 36 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 37 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 38 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 39 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 40 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 41 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 42 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 43 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 44 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 45 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 46 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 47 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 48 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 49 | 1300000 | Stromschalter | 1 |
| 50 | 1300000 | Stromschalter | 1 |



| | | |
|-------|---------|--------|
| A | rot | red |
| B | blau | blue |
| C | blau | blue |
| D | braun | brown |
| E | gelb | yellow |
| F | schwarz | black |
| G | schwarz | black |
| H | braun | brown |
| PTC-A | rot | red |
| PTC-B | weiß | white |
| TACHO | schwarz | black |
| I | weiß | white |

Zur Beachtung: Vor Inbetriebnahme des reparierten Gerätes ist eine Endprüfung nach VDE-Richtlinien durchzuführen.
 Important: Before using the machine, the tool has been tested to the German Industrial Standard VDE regulations.



Zur Beachtung: Vor Inbetriebnahme des reparierten Gerätes ist eine Endprüfung nach VDE-Richtlinien durchzuführen.
 Important: Before using the machine, the tool has been tested to the German Industrial Standard VDE regulations.